Mother in the Hostel!
(Translation of Haastallo Amma poem of Dr. Darla Venkateswara Rao)

Naresh Annem
Asst. Professor of English
University of Agricultural Sciences
GKVK, Bangalore-65

Dr. Darla Venkateswara Rao is a dalit scholar, poet, critic and Associate Professor in Department of Telugu, University of Hyderabad, Hyderabad. He is known for his writings about the marginalised. His major works include Nemalikannulu (Eyes of Peacock), Madiga chaitanyam (Anthology of Poems), Sahitimurtula prasasthi, Dalita Tatwikudu, Dalitha Sahityam: Madiga Drukpatham etc.

***

The image of my mother beautifully appears
In the dejected face of the mother who comes in the dawn
To take away the leftover food
In my university hostel.

A sympathetic sigh
Kindly wets the desert of my eyes with pity
When my upbringing is reflected in that mother

At times, I gaze in my hostel
The heart of my mother grieved with the harsh cries of the cruels
Who throw the leftover in the dustbins and bellow
When I lay in the hands of my mother with hunger
In the marriage halls of my village.

I sweep away myself in the waves of tears
Alone in the dark room
Helplessly
The beautiful heart of the mother
Lulling from somewhere
Makes me to listen an evoking song to win over
The worlds of hunger and insult!